ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



# Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1185
18 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

## ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 18 НОЯБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 27 сентября по 26 октября 1999 года.

Буду признателен Вам за доведение этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А.АННАН

99-35435.R    191199  191199

Приложение

Ежемесячный доклад Совету Безопасности о деятельности
Сил для Косово (СДК)

1. За отчетный период (27 сентября-26 октября) военнослужащие Сил для Косово (СДК) продолжали развертывание в районе. По состоянию на 26 октября на позициях находилось 49 517 военнослужащих. Семнадцать стран - членов Организации Североатлантического договора (НАТО) к настоящему моменту завершили развертывание своих контингентов. 8 октября генерал д-р Клаус Райнхарт принял на себя командование СДК у покидающего этот пост командующего Силами генерал-лейтенанта сэра Майкла Джексона.

2. За отчетный период Азербайджан, Аргентина и Грузия завершили развертывание своих контингентов. Развертывание российского контингента в городе Ораховац по-прежнему затруднено из-за продолжающихся демонстраций и блокирования дорог вокруг этого города различными группами этнических албанцев. Усилия по урегулированию этой проблемы продолжаются.

Безопасность

3. В целом за отчетный период сократилось число криминальных и связанных с насилием действий. Существенно сократилось число случаев проявления агрессии по отношению к персоналу СДК, несмотря на их рост во второй неделе октября, который совпал с ростом количества нападений косоварских албанцев на косоварских сербов. В последовавший за этим период количество нападений на косоварских сербов сократилось, хотя и продолжаются нападения на сербскую собственность, в том числе поджоги домов. Одним из самых высоких приоритетов для СДК по-прежнему остается защита меньшинств. Этой задачей занимается свыше 50 процентов персонала СДК. Военнослужащие СДК обеспечивают постоянное присутствие в сербских городах, деревнях, районах и даже в отдельных домах. В ключевых районах созданы контрольно-пропускные пункты и организовано патрулирование с целью обеспечения безопасности и создания в общинах чувства уверенности. Однако этническая напряженность сохраняется, особенно в тех районах, в которых косоварские сербы и косоварские албанцы живут неподалеку друг от друга, например, в Косовска-Митровице, где за отчетный период произошло несколько столкновений.

4. 28 сентября неподалеку от рынка в Косово Поле произошло нападение с применением гранат, в результате чего два косоварских серба погибли, а другие 50 - получили серьезные ранения. Сразу же после этого в город были введены дополнительные военнослужащие СДК и отряды из Многонационального специализированного подразделения. СДК будут продолжать стремиться к улучшению положения в области безопасности, обеспечивать защиту для всех общин в Косово, и сдерживать насилие.

5. СДК будут по-прежнему работать в тесном контакте с Координационным центром Организации Объединенных Наций по разминированию и другими организациями по разминированию, и в настоящее время проводит кампанию по повышению информированности о минной опасности, с тем чтобы ознакомить местное население с той опасностью, которой чреваты мины и неразорвавшиеся снаряды. СДК продолжают сосредоточивать свое внимание на устранении угрозы, которую представляют кассетные бомбы, и на разминировании в районе пунктов пересечения границы, а также надеются промаркировать все районы и очистить от мин как можно большее их число до выпадения первого снега. По состоянию на 22 октября было обезврежено 6130 противопехотных мин, 3481 противотанковая мина и 7408 мелких бомб. Во всей зоне

операций по-прежнему обнаруживаются и конфискуются остаточные тайные склады оружия. 15 октября СДК начали уничтожение конфискованного оружия. До 30 ноября СДК будут принимать добровольную сдачу всех видов оружия и боеприпасов от местного населения.

Сотрудничество и соблюдение сторонами достигнутых договоренностей

6. После демилитаризации 21 сентября Освободительная армия Косово (ОАК) прекратила свое существование. Косовский корпус защиты (ККЗ), который был образован тогда же, будет представлять собой многоэтническую гражданскую организацию по ликвидации чрезвычайных ситуаций, не имеющую правоохранительных функций и действующую под эгидой Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Силы СДК будут осуществлять повседневное оперативное управление и контроль за ККЗ, который в настоящее время проходит через 60-дневный переходный этап, который завершится 21 ноября. До настоящего времени прогресс тормозился недостаточным финансированием на подготовку кадров и деятельность нового Корпуса.

7. В течение отчетного периода сербские силы безопасности продолжали соблюдать условия военно-технического соглашения и в целом в своих контактах с СДК по-прежнему придерживались линии на сотрудничество. Продолжается сезонная военная подготовка сербских сил, и это время от времени приводило к тому, что элементы их сил оказывались неподалеку от наземной зоны безопасности. В ночь с 25 на 26 октября возник небольшой инцидент, когда три солдата югославской армии, очевидно заблудившись, вошли в Косово в зону многонациональной бригады СДК (Запад). Они были задержаны до утра, а потом, 26 октября, переданы югославской армии. В штаб югославской армии был направлен официальный протест.

Сотрудничество с международными организациями

8. СДК продолжают ежедневно оказывать гуманитарную помощь на всей территории Косово, уделяя основное внимание транспортным вопросам, распределению продовольствия, охране и сопровождению беженцев и вынужденных переселенцев. СДК оказывают содействие экстренной группе Организации Объединенных Наций по подготовке к зиме, с тем чтобы обеспечить лучшую координацию общей деятельности. В этой связи 20 октября были проведены учения, в ходе которых отрабатывалась экстренная помощь со стороны СДК населению по получении запроса от Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Кроме того, СДК работали над содействием обеспечению доставки гуманитарной помощи, построив объезд на пункте пересечения границы Денераль-Джанковиц. Работы по созданию объезда почти завершены.

9. Сейчас, когда численность полицейских сил Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) составляет на конец октября 1747 человек, гражданская администрация в сфере общественной безопасности по-прежнему обеспечивается в основном СДК. СДК выделяют солдат для совместного патрулирования с полицией МООНВАК и, как отмечалось выше, продолжают патрулировать все крупные городские районы и сельскую местность для сдерживания преступности и создания у гражданского населения чувства личной безопасности. СДК ежедневно оказывают поддержку косовской полицейской школе, первый набор которой в количестве 173 слушателей был выпущен 16 октября. Следующий набор приступит к занятиям 22 ноября.

10. СДК продолжают обеспечивать круглосуточные контроль и наблюдение на разрешенных пунктах пересечения границы с Албанией и бывшей югославской Республикой Македонией[1] и обеспечивают безопасность транспортных средств, перевозящих в Приштину таможенные сборы, взимаемые на границе. В рамках борьбы СДК с незаконной пограничной деятельностью проводятся плановые операции по контролю границы, в том числе выборочные досмотры автотранспортных средств. СДК будут по-прежнему уделять большое внимание наблюдению за передвижениями через границу в Косово.

11. СДК продолжают оказывать поддержку МООНВАК на всех уровнях гражданской администрации в Косово, и они представлены в Переходном совете Косово (ПСК) и в совместных гражданских комиссиях. ПСК продолжает созывать заседания, но сербы его бойкотируют в знак протеста против создания ККЗ, который они не считают многоэтническим.

12. Что касается инфраструктуры, то военнослужащие СДК все еще занимаются такими вопросами, как санитария и обеспечение водо- и энергоснабжения. Возобновилась работа железнодорожного транспорта, который действует и эксплуатируется персоналом СДК за счет средств, поступающих от целевого фонда Специального представителя Генерального секретаря и правительства Японии. Приштинский аэропорт 15 октября был открыт для коммерческих рейсов. Коммерческие рейсы, которые были прекращены 20 октября, возобновились 28 октября.

Возвращение беженцев и вынужденных переселенцев

13. Почти 90 процентов из около 900 000 беженцев, которые находились в странах этого региона и в третьих странах, сейчас вернулись в Косово. В течение сентября 10 000 беженцев вернулись организованным образом: 700 - с балканского полуострова, остальные - из третьих стран. Однако сербы в Косово по-прежнему остаются, в основном, в изоляции и, в том, что касается доставки продовольствия и медицинского обслуживания, зависят от помощи гуманитарных организаций и СДК.

Перспективы

14. Со времени предоставления самого последнего доклада, в том что касается положения в области безопасности, никаких существенных изменений не произошло. По-прежнему вызывают озабоченность нападения на представителей этнических меньшинств, особенно косоварских сербов, и в таких районах, как Митровица и Ораховац существует потенциальная угроза эскалации напряженности и ее распространения. СДК будут по-прежнему тесно взаимодействовать с МООНВАК в решении этих и других вопросов в интересах поддержания мира и стабильности.

-----

[1] Турция признает Республику Македонию с ее конституционным названием.